



Kunsill
tal-Unjoni Ewropea

Brussell, 11 ta' Lulju 2017
(OR. en)

Fajl Interistituzzjonali:
2017/0146 (COD)

11187/17
ADD 1

STATIS 40
TRANS 321
CODEC 1235

PROPOSTA

minn:	Segretarju Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea, iffirmat mis-Sur Jordi AYET PUIGARNAU, Direttur
data meta waslet:	30 ta' Ġunju 2017
lil:	Is-Sur Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea
Nru dok. Cion:	COM(2017) 353 final - ANNEXES 1 to 10
Sugġett:	ANNESSI Proposta għal REGOLAMENTO TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL dwar l-istatistika tat-trasport bil-ferrovija (Riformulazzjoni)

Id-delegazzjonijiet għandhom isibu meħmuż id-dokument COM(2017) 353 final - ANNEXES 1 to 10.

Mehmuż: COM(2017) 353 final - ANNEXES 1 to 10



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 30.6.2017
COM(2017) 353 final

ANNEXES 1 to 10

ANNESSI

Proposta ghal

REGOLAMENT TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

dwar l-istatistika tat-trasport bil-ferrovija (Riformulazzjoni)

ANNESS I

L-ISTATISTIĊI ANNWALI DWAR IT-TRASPORT TAL-MERKANZIJA - RAPPORTAĠĠ DETTALJAT	
Il-lista tal-varjanti u tal-unitajiet tal-kejl	Il-merkanzija trasportata espressa fi: – tunnellati metriċi – tunnellati metriċi-kilometri Il-movimenti tat-trenijiet tal-merkanzija espressi fi: – tren-kilometri L-ghadd tal-unitajiet tat-trasport intermodali li ngarru espressi fi: – ghadd – UEG (Unità Ekwivalenti ta' Ghoxrin-pied) (ghall-kontenituri u l-l-korpi tat-tpartit)
Il-perjodu ta' referenza	Sena
Il-frekwenza	Kull sena

Il-lista tat-tabelli b'analizi statistika għal kull tabella	It-Tabella I1: il-merkanzija trasportata, skond it-tip tat-trasport It-Tabella I2: il-merkanzija trasportata, skond it-tip tal-oġġetti (l-Anness VI) It-Tabella I3: il-merkanzija trasportata (għat-traffiku internazzjonali u tat-transitu) skond il-pajjiż tat-tagħbija u tal-ħatt It-Tabella I4: il-merkanzija trasportata, skond il-kategorija tal-merkanzija perikoluża (l-Anness VII) It-Tabella I5: il-merkanzija trasportata, skond it-tip tal-kunsinna (fakoltativ) It-Tabella I6: il-merkanzija trasportata f'unitajiet tat-trasport intermodali, skond it-tip tat-trasport u t-tip tal-unità tat-trasport It-Tabella I7: l-għadd ta' unitajiet imghobbija tat-trasport intermodali li ngarru, skond it-tip tat-trasport u t-tip tal-unitajiet tat-trasport It-Tabella I8: l-għadd tal-unitajiet battala tat-trasport intermodali li ngarru, skond it-tip tat-trasport u t-tip tal-unità tat-trasport It-Tabella I9: il-moviment tat-trenijiet tal-merkanzija
L-iskadenza għat-trasmissjoni tad-data	Ħames xhur mit-tmiem tal-perjodu taż-żmien ta' referenza
L-ewwel perjodu ta' referenza għat-Tabelli I1, I2 u I3	2003
L-ewwel perjodu ta' referenza għat-Tabelli I4, I5, I6, I7, I8 u I9	2004

Noti	1. It-tip tat-trasport jiġi mqassam wieħed wieħed kif ġej: – nazzjonali – internazzjonali - diehel – internazzjonali - ħiereġ – fi transitu 2. It-tip tal-kunsinna jista' jitqassam waħda waħda kif ġej: – tagħbijiet shah tat-trenijiet – tagħbijiet shah tal-vaguni – oħrajn 3. It-tip tal-unitajiet tat-trasport jista' jitqassam wieħed wieħed kif ġej: – il-kontenituri u <i>swap bodies</i> – nofs-karrijiet (mhux akkumpanjati) – vetturi tat-triq (akkumpanjati) 4. Għat-Tabella I3, l-Eurostat u l-Istati Membri jistgħu jagħmlu arrangamenti sabiex jiffaċilitaw il-konsolidazzjoni tad-data li toriġina mill-imprizi fi Stati Membri oħrajn, sabiex tiġi żgurata l-koerenza ta' dik id-data. 5. Għat-Tabella I4, l-Istati Membri għandhom jindikaw liema kategorija tat-traffiku, jekk ikun hemm, mhumiex koperti mid-data. 6. Għat-Tabelli minn I2 sa I8 meta ma jkunx disponibbli tagħrif komplet dwar it-trasport tat-transitu l-Istati Membri għandhom jirrappurtaw id-data kollha disponibbli.
------	---

ANNEX II

STATISTIKA ANNWALI DWAR IT-TRASPORT TAL-PASSIĠĠIERI — RAPPORTAR DETTALJAT	
Lista tal-varjanti u tal-unitajiet tal-kejl	Passiġġieri ttrasportati espressi fi: – numru ta' passiġġieri – passiġġieri-kilometri Movimenti tal-ferroviji tal-passiġġieri espressi fi: – tren-kilometri
Perijodu ta' referenza	Sena
Frekwenza	Kull sena
Il-lista ta' tabelli b'analizi dettaljata għal kull tabella	Tabella II1: il-passiġġieri trasportati, skont it-tip tat-trasport Tabella II2: il-passiġġieri internazzjonali trasportati, skont il-pajjiż tal-imbark u l-pajjiż tal-izbark Tabella II3: movimenti tal-ferroviji tal-passiġġieri
L-iskadenza għat-trażmissjoni tad-data	Tmien xhur wara t-tmien tal-perijodu ta' referenza
L-ewwel perijodu ta' referenza	2016
Noti	1. It-tip tat-trasport jitqassam wiehed wiehed kif ġej: – nazzjonali – internazzjonali 2. Għat-Tabelli II1 u II2, l-Istati Membri għandhom jirrapportaw data li tinkludi l-informazzjoni mill-bejgħ ta' biljetti barra mill-pajjiż tar-rapportar. Din l-informazzjoni tista' tinkiseb jew direttament mill-awtoritajiet nazzjonali ta' pajjiżi oħra jew permezz tal-arrangamenti internazzjonali tal-kumpens għall-biljetti.

ANNEX III

L-ISTATISTIČI TA' KULL KWART TA' SENA DWAR IT-TRASPORT TAL-MERKANZIJA U TAL-PASSIĠĠIERI	
Il-lista tal-varjanti u tal-unitajiet tal-kejl	Il-merkanzija trasportata espressa fi: – tunnellati metriċi – tunnellati metriċi-kilometri Il-passiġġieri trasportati fi: – in-numru ta' passiġġieri – passiġġieri-kilometri
Il-perjodu ta' referenza	Kwart tas-sena
Il-frekwenza	Kull kwart tas-sena
Il-lista tat-tabelli b'analizi dettaljata għal kull tabella	It-Tabella III1: il-merkanzija trasportata It-Tabella III 2: il-passiġġieri trasportati
L-iskadenza għat-trasmissjoni tad-data	Tliet xhur wara t-tmiem tal-perjodu ta' referenza
L-ewwel perjodu ta' referenza	L-ewwel kwart tas-sena 2004
Noti	1. It-Tabelli III1 u III2 jistgħu jiġu rrapportati fuq il-bażi ta' data proviżorja, inklużi stimi. Għat-Tabella III2, l-Istati Membri jistgħu jirrappurtaw data msejsa fuq il-bejgħ tal-biljetti fil-pajjiż tar-rappurtagg jew kull sors ieħor disponibbli. 2. Din l-istatistika għandha tiġi fornita għall-imprizi koperti mill-Annessi I u II.

ANNEX IV

L-ISTATISTIČI REĠJONALI DWAR IT-TRASPORT TAL-MERKANZIJA U L-PASSIĠĠIERI	
Il-lista tal-varjanti u tal-unitajiet tal-kejl	Il-merkanzija trasportata espressa fi: – tunnelli metri Il-passiġġieri trasportati espressi fi: – in-numru ta' passiġġieri
Il-perjodu ta' referenza	Sena
Il-frekwenza	Kull hames snin
Il-lista tat-tabelli b'analizi dettaljata għal kull tabella	It-Tabella IV1: it-trasport nazzjonali tal-merkanzija skont ir-reġjun tat-tagħbija u r-reġjun tal-hatt (<i>NUTS</i> 2) It-Tabella IV2: it-trasport internazzjonali tal-merkanzija skont ir-reġjun tat-tagħbija u r-reġjun tal-hatt (<i>NUTS</i> 2) It-Tabella IV3: it-trasport nazzjonali tal-passiġġieri skont ir-reġjun tal-imbark u r-reġjun tal-iżbark (<i>NUTS</i> 2) It-Tabella IV4: it-trasport tal-passiġġieri internazzjonali skont ir-reġjun tal-imbark u r-reġjun tal-iżbark (<i>NUTS</i> 2)
L-iskadenza għat-trasmissjoni tad-data	12-il xahar wara t-tmiem tal-perjodu ta' referenza
L-ewwel perjodu ta' referenza	2005
Noti	- Meta l-post tat-tagħbija jew tal-hatt (it-Tabelli IV1, IV2) jew l-imbark jew l-iżbark (it-Tabelli IV3, IV4) ikun barra miż-Żona Ekonomika Ewropea, l-Istati Membri għandhom jirrapportaw biss liema huwa l-pajjiż. - Sabiex tassisti lill-Istati Membri fit-thejjija ta' dawn it-tabelli, l-<i>Eurostat</i> għandha ttipprovdi lill-Istati Membri lista tal-kodiċijiet tal-istazzjonijiet <i>UIC</i> u l-kodiċijiet ekwivalenti tan-<i>NUTS</i>. - Għat-Tabelli IV3 u IV4, l-Istati Membri jistgħu jirrapportaw data msejsa fuq il-bejgħ tal-biljetti jew fuq kull sors ieħor disponibbli. - Dawn l-istatistiċi għandhom jiġu forniti għall-imprizi koperti mill-Annessi I u II.

ANNEX V

L-ISTATISTIĊI DWAR IL-FLUSSI TAT-TRAFFIKU FUQ IN-NETWORK TAL-FERROVIJI	
Il-lista tal-varjanti u tal-unitajiet tal-kejl	It-trasport tal-merkanzija – l-ghadd ta' trenijiet It-trasport tal-passiġġieri: – l-ghadd ta' trenijiet Oħrajn (it-trenijiet li joffru servizz, eċċ.) (fakoltattiv): – l-ghadd ta' trenijiet
Il-perjodu ta' referenza	Sena
Il-frekwenza	Kull hames snin
Il-lista tat-tabelli b'analizi dettaljata għal kull tabella	It-Tabella V1: it-trasport tal-merkanzija, skont is-segment tan-network It-Tabella V2: it-trasport tal-passiġġieri, skont is-segment tan-network It-Tabella V3: oħrajn (it-trenijiet li joffru servizz, eċċ.), skont is-segment tan-network (mhux obbligatorju)
L-iskadenza għat-trasmissjoni tad-data	18-il xahar wara t-tmiem tal-perjodu taż-żmien tar-riferiment
Il-perjodu ta' referenza	2005
Noti	1. L-Istati Membri għandhom jiddefinixxu sett ta' segmenti tan-network sabiex jinkludu mill-inqas in-network trans-Ewropea (<i>TEN</i>) tal-ferroviji fit-territorju nazzjonali tagħhom. Għandhom jikkomunikaw lill-<i>Eurostat</i>: – il-koordinati ġeografiċi u data oħra meħtieġa sabiex jiġi identifikat u mmappjat kull segment kif ukoll ir-rabtiet bejn is-segmenti, – it-tagħrif dwar il-karatteristiċi (inkluża l-kapaċità) tat-trenijiet li jużaw kull segment tan-network. 2. Kull segment li jagħmel parti min-network (<i>TEN</i>) għandu jiġi identifikat permezz ta' attribut addizzjonali fir-reġistrazzjoni tad-data, sabiex it-traffiku tal-ferrovija bit-TEN ikun jista' jiġi kkwanifikat.

ANNEX VI

NST 2007

Diviżjoni	Deskrizzjoni
01	Prodotti tal-agrikoltura, tal-kaċċa u tal-forestrija; ħut u prodotti oħra tas-sajd
02	Faħam u lignite; żejt mhux raffinat u gass naturali
03	Metalli mhux maħduma u prodotti oħra tal-minjieri u tal-barrieri; pit; uranju u torju
04	Prodotti tal-ikel, xorb u tabakk
05	Tessuti u prodotti tat-tessuti; ġilda u prodotti tal-ġilda
06	Injam u prodotti tal-injam u tas-sufra (għajr għamara); oġġetti magħmulin mit-tiben u materjal tal-immaljar; polpa, karta u prodotti tal-karta; materjal stampat u materjal irrekordjat
07	Kokk u prodotti taż-żejt irraffinat
08	Kimiċi, prodotti kimiċi, u fibri magħmula mill-bniedem; gomma u prodotti tal-plastik; fjuwil nukleari
09	Prodotti oħra minerali li m'humiex metalliċi
10	Metalli bażiċi; prodotti fabbrikati mill-metall, għajr makkinarju u tagħmir
11	Makkinarju u tagħmir n.e.c.; makkinarju tal-uffiċċji u kompjuters, makkinarju u apparat elettriku n.e.c.; tagħmir u apparat tar-radju, tat-televiżjoni u tal-komunikazzjoni; strumenti mediċi, ta' preċiżjoni u ottiċi; arloġġi
12	Tagħmir tat-trasport
13	Għamara; oġġetti oħra mmanifatturati n.e.c.
14	Materja prima sekondarja; skart muniċipali u tip ieħor ta' skart
15	Posta, pakketti postali
16	Tagħmir u materjal utilizzat għat-trasport tal-merkanzija
17	Oġġetti trasportati waqt il-garr minn djar u uffiċċji; bagalji trasportati separatament mill-passiġġieri; vetturi bil-mutur li jingarru għat-tiswija; oġġetti oħra li ma jkunux għas-suq n.e.c.
18	Merkanzija raggrupjata: tahlita ta' tipi ta' merkanzija li huma ttrasportati flimkien

19	Merkanzija mhux identifikabbli: merkanzija li għal xi raġuni ma tistax tiġi identifikata u għalhekk ma tistax tiġi assenjata lill-gruppi 01 – 16
20	Merkanzija oħra n.e.c.

ANNEX VII

IL-KLASSIFIKA TAL-MERKANZIJA PERIKOLUŻA

1. L-isplussivi
2. Il-gassijiet, ikkompessati, likwefatti jew maħlula taħt il-prensa
3. Il-likwidi fjamabbli
- 4.1. Is-solidi fjamabbli
- 4.2. Is-sustanzi li jistgħu jaqbdu b'mod spontanju
- 4.3. Is-sustanzi li jtajru gassijiet fjamabbli mal-kuntatt mal-ilma
- 5.1. Is-sustanzi tal-ossidazzjoni
- 5.2. Il-perossidi organiċi
- 6.1. Is-sustanzi tossiċi
- 6.2. Is-sustanzi suġġetti li jikkagunaw infezzjonijiet
7. Il-materjal radjoattiv
8. Il-materjali korrużivi
9. Sustanzi mixellanji oħra perikolużi

Nota:

Dawn il-kategoriji huma daww iddefiniti fir-regolamenti li jirrigwardaw it-trasport internazzjonali ta' oġġetti perikolużi bil-ferrovija, is-soltu magħrufa bħala r-RID, kif adottati skont id-Direttiva 2008/68/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹.

¹ Direttiva 2008/68/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Settembru 2008 dwar it-trasport intern ta' oġġetti perikolużi (ĠU L 260, 30.9.2008, p. 13).

ANNES VIII

Tabella VIII.1	
LIVELL TAL-ATTIVITÀ TA' TRASPORT FIT-TRASPORT TAL-MERKANZIJA	
Lista tal-varjanti u tal-unitajiet tal-kejl	Merkanzija trasportata espressa fi: – tunnelli totali – tunnelli metri-kilometri totali Movimenti tal-ferroviji tal-merkanzija espressi fi: – tren-kilometri totali
Perijodu ta' referenza	Sena
Frekwenza	Kull sena
Skadenza għat-trażmissjoni tad-data	Hames xhur mit-tmiem tal-perijodu ta' referenza
L-ewwel perijodu ta' referenza	2017
Noti	Għall-imprizi biss li għandhom volum totali ta' trasport ta' merkanzija ta' anqas minn 200 miljun tunnelli metrika-kilometru u anqas minn 500 000 tunnelli u li ma jirrapportawx skont l-Anness I (rappurtar dettaljat).

Tabella VIII.2	
LIVELL TAL-ATTIVITÀ TA' TRASPORT FIT-TRASPORT TAL-PASSIĠĠIERI	
Lista tal-varjanti u tal-unitajiet tal-kejl	Passiġġieri trasportati espressi fi: – passiġġieri totali – passiġġieri-kilometri totali Movimenti tal-ferroviji tal-passiġġieri espressi fi: – ferroviji-kilometri totali
Perijodu ta' referenza	Sena
Frekwenza	Kull sena

Skadenza għat-trażmissjoni tad-data	Tmien xhur mit-tmiem tal-perijodu ta' referenza
L-ewwel perijodu ta' referenza	2017
Noti	Biss għall-imprizi li għandhom volum totali ta' trasport ta' passigġieri ta' anqas minn 100 miljun passigġier-kilometru u li ma jirrapportawx skont l-Anness II (rappurtar dettaljat).



ANNEX IX

Ir-Regolament imhassar b'lista tal-emendi suċċessivi tiegħu

Regolament (KE) Nru 91/2003 tal-Parlament Ewropew u
tal-Kunsill
(ĠU L 14, 21.1.2003, p. 1)

Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1192/2003
(ĠU L 167, 4.7.2003, p. 13)

Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1304/2007 L-Artiklu 3 biss
(ĠU L 290, 8.1.2007, p. 14)

Regolament (KE) Nru 219/2009 tal-Parlament Ewropew u Il-punt 4.4 tal-Anness biss
tal-Kunsill
(ĠU L 87, 31.1.2009, p. 109)

Regolament (UE) 2016/2032 tal-Parlament Ewropew u
tal-Kunsill
(ĠU L 317, 23.11.2016, p. 105)

ANNEX X

TABELLA TA' KORRELAZZJONI

Regolament (KE) Nru 91/2003	Dan ir-Regolament
Artikoli 1, 2 u 3	Artikoli 1, 2 u 3
Artikolu 4(1), parti introduttoria	Artikolu 4(1), parti introduttoria
Artikolu 4(1)(a)	Artikolu 4(1)(a)
Artikolu 4(1)(c)	Artikolu 4(1)(b)
Artikolu 4(1)(e)	Artikolu 4(1)(c)
Artikolu 4(1)(f)	Artikolu 4(1)(d)
Artikolu 4(1)(g)	Artikolu 4(1)(e)
Artikolu 4(2), (3) u (4)	Artikolu 4(2), (3) u (4)
Artikolu 4(5)	—
Artikoli 5, 6 u 7	Artikoli 5, 6 u 7
Artikolu 8(1)	Artikolu 8(1)
Artikolu 8(1a)	Artikolu 8(2)
Artikolu 8(2)	Artikolu 8(3)
Artikolu 8(3)	Artikolu 8(4)
Artikolu 8(4)	Artikolu 8(5)
Artikoli 9, 10 u 11	Artikoli 9, 10 u 11
—	Artikolu 12
Artikolu 13	Artikolu 13
Anness A	Anness I
Anness C	Anness II
Anness E	Anness III
Anness F	Anness IV
Anness G	Anness V
Anness J	Anness VI

Anness K

Anness L

—

—

Anness VII

Anness VIII

Anness IX

Anness X
